

**La Comédiathèque**



*Prognóstico*  
*Reservado*

**Jean-Pierre Martinez**



**comediatheque.net**

**Este texto é oferecido gratuitamente para leitura.  
Antes de qualquer exploração pública, profissional ou amadora,  
deve obter a autorização do autor:**  
<https://comediatheque.net>

# Prognóstico Reservado

**Uma comédia de Jean-Pierre Martinez**

*Tradução pelo próprio autor*

Evaristo está em estado de coma profundo após um acidente de bicicleta. O hospital informa seus parentes, que o têm ignorado por um longo tempo, para que decidam o destino dele a fim de evitar mantê-lo artificialmente vivo. No entanto, a decisão é difícil de ser tomada, já que o paciente parece não ser exatamente quem parecia ser e guarda um segredo que poderia acarretar grandes...

## **Personagens**

Alberto (ou Alberta): irmão (ou irmã) de Evaristo

Luisa (ou Luis): irmã (ou irmão) de Evaristo

Josefina: companheira de Evaristo

Doutor Graça: (homem ou mulher)

Felicidade (ou Feliciano): enfermeira (ou enfermeiro)

Santos: comissário (homem ou mulher)

*O papel do Comissário Santos pode ser interpretado pelo mesmo ator  
(ou pela mesma atriz) que interpreta o papel do Doutor Graça.*

© La Comédiathèque

*Quarto de hospital. Em uma cama com rodas, o corpo de um paciente em posição ligeiramente inclinada. Ele está com um gotejamento e vários aparelhos elétricos o cercam. Seu rosto está coberto por um lençol. É um manequim, é claro. O Doutor Graça (homem ou mulher) e a Srta. Felicidade (ou o Sr.) sua enfermeira/enfermeiro, vestem jalecos brancos.*

**Doutor** – Que calor faz neste hospital! Dá vontade de abrir uma clínica privada, mesmo que seja só para ter ar-condicionado.

**Enfermeira** – E depois eles se surpreendem com a proliferação de germes.

**Doutor** – Com certeza, Srta. Felicidade. Até me pergunto se não estou cultivando uma doença tropical. De qualquer forma, você parece radiante...

**Enfermeira** – Obrigada, doutor. É por causa do betacaroteno... Acho que estou ficando com cara de cenoura...

**Doutor** – De jeito nenhum, querida... Você está linda... Mas, vamos ver o que temos aqui...

*A enfermeira entrega o prontuário médico.*

**Enfermeira** – Evaristo Mariani, 40 anos. O paciente está em coma profundo após um acidente de bicicleta.

*O médico dá uma olhada no prontuário.*

**Doutor** – Deveria ser obrigatório o uso de capacete para ciclistas...

**Enfermeira** – Neste caso, a vítima usava capacete, embora não tenha servido para nada. Ele bateu de frente com um ônibus.

*A enfermeira levanta o lençol. A cabeça do paciente está coberta por um grande capacete.*

**Doutor** – Por que ele está com o capacete? Aqui, acredito que não haja perigo algum... A menos que ele caia da cama.

**Enfermeira** – Ele tem a cabeça destroçada, por isso não tivemos coragem de tirar o capacete, para não espalhar tudo pela cama.

**Doutor** – Conclusão: ele tem poucas chances de recuperar a consciência.

**Enfermeira** – Parada cardiorrespiratória que provavelmente resultou em falta de oxigênio para o cérebro.

*O médico consulta o prontuário novamente.*

**Doutor** – Sim... Eletroencefalograma plano... Aparente morte cerebral. Não seria melhor acabar de uma vez com o sofrimento dele?

**Enfermeira** – Com a vantagem de que teríamos uma cama vaga.

**Doutor** – Isso é verdade... Eles já chamaram a família?

**Enfermeira** – Sim. Acredito que não devem demorar a chegar.

**Doutor** – Perfeito.

**Enfermeira** – Alguma prescrição para o paciente, doutor?

**Doutor** – Deixe-me pensar... Teremos que garantir que a viseira do capacete esteja bem fechada para evitar que as moscas entrem.

**Enfermeira** – Você pensa em tudo, Dr. Graça... Você é inestimável...

**Doutor** – Esse é exatamente o adjetivo: "inestimável". Por isso, vou optar pela medicina privada. Os fundos públicos não podem pagar meu talento pelo seu valor real... Você gostaria de trabalhar comigo em minha clínica? Vou precisar de uma excelente chefe de enfermagem...

**Enfermeira** – Eu o seguiria até o fim do mundo, doutor... O seguiria até mesmo a um posto de saúde no coração da África, por que não a uma clínica com ar-condicionado no centro da cidade?

**Doutor** – Tenho a impressão de que faremos grandes coisas juntos... Agora, só me resta encontrar alguns investidores para financiar meu projeto.

**Enfermeira** – Tenho uma ideia...

**Doutor** – Sério? Você é maravilhosa, Srta. Felicidade.

*A enfermeira cobre novamente a cabeça com o lençol.*

**Doutor** – Mas por que você cobre a cabeça dele com o lençol? Ele não está clinicamente morto?

**Enfermeira** – É para protegê-lo da luz. Às vezes, ele abre os olhos... Talvez seja um tique nervoso...

**Doutor** – A verdade é que as luzes neon são muito agressivas... Na nossa clínica, instalarei iluminação ambiente. É muito mais agradável.

**Enfermeira** – Especialmente para aqueles que estão prestes a bater as botas.

**Doutor** – Pode ter certeza de que minha clínica só receberá pacientes solventes e em perfeita saúde. Talvez eu migre para a cirurgia estética...

**Enfermeira** – As pessoas ricas também têm o direito de corrigir seus pequenos defeitos... Eu mesma sei que não sou totalmente perfeita... O que você acha dos meus seios, doutor?

*Começam a sair.*

**Doutor** – Eles são adoráveis, filha... Adoráveis! Mas, se quiser, posso fazer um pequeno exame em você assim que terminarmos as visitas... Vamos ver o próximo doente...

**Enfermeira** – Ele é um sem-teto...

**Doutor** – Um sem-teto?

**Enfermeira** – Ele foi trazido pelos bombeiros. Coma alcoólico. Esse também não vai acordar...

**Doutor** – Com o calor que faz aqui, seria bom se o levassem... Logo começará a cheirar mal... Talvez haja espaço no freezer da cozinha. Pelo menos ele ficará fresco...

**Enfermeira** – Claro, doutor, você tem um excelente senso de humor... Pelo menos não fico entediada ao seu lado.

**Doutor** – Nesse trabalho, é bom rir de vez em quando...

*Eles saem do quarto. Imediatamente, entra Alberto (ou Alberta : o personagem pode ser interpretado por uma mulher). Parece um pouco tolo. Ele está falando ao telefone.*

**Alberto** – Não acho que ele esteja muito bem... Tem cabos e tubos por toda parte... Na verdade, não tenho certeza se é ele... É que um lençol está cobrindo o rosto dele... Sim, você está certa, geralmente isso não é um bom presságio... Acho que o médico não vai demorar a vir. Vou perguntar a ele.

*Entra Luisa, com uma aparência um tanto elegante.*

**Alberto** – Desculpe... Tenho que desligar. Minha irmã acabou de chegar. Está bem. Vou te ligar assim que tiver notícias, mas não me espere para o almoço... Eu também te amo...

*Ele desliga o telefone e beija a irmã.*

**Luisa** – Olá, Alberto.

**Alberto** – Olá, Luisa.

*Ele olha para o paciente coberto pelo lençol.*

**Luisa** – Meu Deus! Não me diga que cheguei tarde... Ele está morto?

**Alberto** – Acho que se ele estivesse morto, teriam desligado todos esses aparelhos...

**Luisa** – Você tem certeza de que é ele? Antes, entrei na sala errada...

**Alberto** – Sim, é fácil se confundir entre o quarto 13 e o quarto 13B.

**Luisa** – Espero que, pelo menos, dê sorte a ele...

**Alberto** – O quê?

**Luisa** – O número treze!

*Ela olha para o prontuário médico que está pendurado nos pés da cama.*

**Alberto** – Evaristo Mariani... Sim, é ele...

**Luisa** – Pelo menos poderíamos tirar o lençol dele.

**Alberto** – Você está certa... Parece um sudário... Mas, não sei se...

**Luisa** – Talvez seja melhor esperar o médico chegar...

**Alberto** – Sim, talvez...

**Luisa** – Cruzei com ele no corredor e ele disse que viria o mais rápido possível...

**Alberto** – Que história! Já faz muito tempo que não sabia nada dele... Vê-lo agora assim... Nesse estado... E você, como tem passado...?

**Luisa** – Mais ou menos bem...

*Silêncio constrangedor.*

**Alberto** – Ainda mora em Vila Nova de Milfontes?

**Luisa** – Nunca morei lá...

**Alberto** – Não me diga?

**Luisa** – Você está confundindo com Vila Nova de Cerveira...

*Novo silêncio constrangedor.*

**Luisa** – E você, ainda trabalha como publicitário?

**Alberto** – Como publicitário? Mas eu sempre estive no mundo das finanças...

**Luisa** – Ah... Sim... Eu esqueci...

**Alberto** – Já faz muito tempo que você não tinha notícias do Evaristo?

**Luisa** – Muito tempo... A última vez que o vi foi no funeral do papai, onde aliás você não apareceu...

**Alberto** – Surgiu um problema de última hora... Embora seja preciso reconhecer que nós nunca fomos uma família bem unida.

**Luisa** – Você está certo... De qualquer forma, o pobre Evaristo sempre teve azar.

**Alberto** – Nem precisa dizer... Nem mesmo com o nome dele.

**Luisa** – O que você quer dizer com isso?

**Alberto** – Não lhe surpreende que o chamem de Evaristo?

**Luisa** – É um nome bastante comum.

**Alberto** – É exatamente por isso. É um nome comum que não combina com uma família da nossa classe, nem corresponde à idade dele.

**Luisa** – Você está certo... Pelo que me lembro, não tivemos um avô, nem mesmo um tio com esse nome.

**Alberto** – Talvez ele seja adotado.

**Luisa** – Isso explicaria muitas coisas.

**Alberto** – Ele sempre foi o patinho feio da família.

**Luisa** – Com certeza, ele não se parece nada conosco.

**Alberto** – Eu diria até que ele tem traços asiáticos, não acha?

**Luisa** – Asiáticos...? É possível...

**Alberto** – Embora não muito evidentes.

**Luisa** – Se ele foi adotado, talvez tenham mantido o nome original dele.

**Alberto** – Por outro lado, há poucos orientais chamados Evaristo.

**Luisa** – É verdade...

*Pausa.*

**Alberto** – A vantagem, se ele realmente não pertencer à família, é que, caso precise de um rim, os nossos não seriam compatíveis...

**Luisa** – Claro.

**Alberto** – Olha, aqui está o Dr. Desgraça! Com esse sobrenome, duvido que traga boas notícias...

*Eles entram no quarto o médico e a enfermeira. Eles têm uma expressão séria.*

**Alberto** – Bom dia, Dr. Desgraça.

**Doutor** – Dr. Graça, por favor... Esta é a Srta. Felicidade, minha enfermeira.

**Alberto** – Srta...

**Luisa** – Viemos assim que o hospital nos chamou.

**Doutor** – Vocês são os irmãos do paciente, se não me engano.

**Alberto** – Sim, exatamente...

**Doutor** – Sinto muito pelo que aconteceu...

**Luisa** – É tão grave assim, doutor?

**Doutor** – Não vou esconder de vocês que a situação dele é extremamente preocupante e que não há muitas esperanças...

**Luisa** – Mas... nem um pouquinho?

**Doutor** – O Sr. Mariani sofreu um traumatismo craniano muito violento. O crânio está muito danificado. Ele está em coma profundo. Estamos mantendo ele vivo artificialmente. Continuaremos fazendo exames, mas acreditamos que ele está com morte cerebral...

**Alberto** – Ou seja, como uma espécie de vegetal...

**Doutor** – Tenho 14 anos de profissão e, como é lógico, deveria dar a vocês uma explicação científica para justificar meu salário... Mas sim... pode ser resumido dessa maneira...

**Luisa** – Ou seja, não há a menor chance de ele sair do coma...

*O médico Graça mostra a radiografia acabada de retirar do prontuário.*

**Doutor** – Esta é a radiografia do crânio do Sr. Mariani. Como podem ver, as lesões são muitas e há múltiplas fraturas.

*Alberto e Luisa fingem olhar e entender.*

**Alberto** – Na minha opinião, o crânio parece estar em bom estado... A forma é perfeita.

**Doutor** – O que você está vendo ali não é o crânio, é o capacete.

**Luisa** – O capacete?

**Enfermeira** – A caixa craniana está tão danificada que preferimos deixar o capacete para manter o cérebro no lugar.

**Doutor** – Ou seja, o que restou do crânio e do cérebro...

**Alberto** – Quer dizer que sem o capacete...

**Doutor** – Imagine uma pilha de espaguete em uma peneira quebrada com uma panela em cima... Ou seja, preferimos deixar a panela sobre a peneira para evitar que os espaguetes se espalhem na pia.

**Alberto** – Sim... Entendi... Um exemplo muito bom, doutor...

*O médico guarda a radiografia.*

**Doutor** – Embora as circunstâncias sejam muito dolorosas, devo perguntar se o Sr. Mariani alguma vez expressou sua opinião sobre o que deveria ser feito em uma situação como essa, ou seja, se o paciente deve ser mantido vivo artificialmente, como é o caso.

**Luisa** – Na verdade, nunca discutimos isso. Além disso, não nos víamos muito... *(Para Alberto)* Ele disse alguma coisa a você?

**Alberto** – Não... A última vez que nos vimos foi no dia do seu casamento, e, logicamente, não tocamos nesse tipo de assunto...

**Doutor** – Não quero apressá-los, mas vocês precisam decidir o que fazer com o irmão de vocês.

**Enfermeira** – Também deveríamos considerar a possibilidade de doação de órgãos...

**Alberto** – Doação de órgãos? De jeito nenhum! Além disso, doutor, temos razões mais do que suficientes para supor que o Evaristo era adotado... Portanto, não podemos doar um órgão porque não somos compatíveis.

**Enfermeira** – Acho que o médico estava se referindo aos órgãos do Evaristo.

**Alberto** – Os órgãos do Evaristo...? Claro! No meu caso, estou totalmente de acordo se isso puder salvar vidas.

**Doutor** – De qualquer forma, precisamos considerar a opinião da Sra. Mariani. Ela ligou há um tempo e não deve demorar a chegar.

**Luisa** – A Sra. Mariani?

**Doutor** – Sim... sua esposa... Quer dizer, a cunhada de vocês...

**Alberto** – Sim... Claro...

**Doutor** – Deixo vocês com o irmão. Podem falar com ele, se desejarem, mas não posso garantir que ele esteja em condições de ouvi-los.

**Alberto** – Obrigado, doutor.

**Doutor** – Estou à disposição de vocês... Em caso de emergência, podem chamar a enfermeira apertando o botão... Até mesmo um padre, se for necessário...

*O médico e a enfermeira saem. Alberto e Luisa olham para o paciente.*

**Luisa** – Você sabia que ele se casou?

**Alberto** – Não faço ideia...

**Luisa** – Pelo menos ele poderia ter enviado uma mensagem... Embora eu ache que, pessoalmente, não teria ido ao casamento dele...

**Alberto** – Não consigo imaginá-lo casado.

**Luisa** – Quem sabe como é a esposa dele...!

**Alberto** – Pelo que o médico disse, ela chegará em breve.

*Josefina entra em cena, supostamente a esposa de Evaristo. Pouco feminina. Até mesmo seu papel poderia ser interpretado por um homem travestido de mulher.*

**Josefina** – Meu Deus... Evaristo!

*Alberto e Luisa trocam olhares.*

**Josefina** – Não quero pensar que cheguei tarde demais...

**Alberto** – Não se preocupe. Ele ainda está vivo... Bem, pelo menos é o que parece...

**Josefina** – Sou Josefina, a companheira do Evaristo... E quem são vocês?

**Alberto** – Eu sou o irmão dele.

**Luisa** – E eu sou a irmã dele.

**Josefina** – Ele nunca me falou sobre vocês...

**Alberto** – Ele também não nos disse que se casou...

**Josefina** – Ele era muito discreto... Quero dizer, ainda é muito discreto...

**Alberto** – Com a situação atual, ele não tem escolha a não ser discreto...

**Josefina** – O médico disse se ainda há esperança?

**Luisa** – Na verdade, ele não nos disse nada concreto... Você pode ter certeza de que estamos tão desolados quanto você... A propósito, vocês têm filhos?

**Josefina** – Ainda não... E teria sido uma boa lembrança dele...

**Luisa** – Claro...

**Josefina** – Espero que, pelo menos, tentem fazer algo por ele.

**Alberto** – Acho que nos fizeram vir apenas para saber se concordamos em abreviar o sofrimento para ele...

**Josefina** – Abreviar o sofrimento...?

**Luisa** – Infelizmente, Evaristo está em coma profundo após o acidente.

**Josefina** – Acidente... Mas o que aconteceu com ele?

**Alberto** – Você está certa... Nós também não sabemos exatamente.

**Luisa** – Sim, a verdade é que esquecemos de perguntar.

**Alberto** – Provavelmente é um acidente de trânsito.

**Josefina** – Evaristo não sabia dirigir.

**Alberto** – Seja o que for, o Dr. Desgraça... Quero dizer, Graça, está apenas esperando que autorizemos o desligamento.

**Josefina** – Desligar...? Não parece que estão falando de uma torradeira. Não esqueçam que estão falando do seu irmão.

**Luisa** – Na verdade, não o vemos há muitos anos.

**Alberto** – Me pergunto por que nos fizeram vir.

**Luisa** – Claro, somos a única família dele... Mas tomar uma decisão assim...

**Alberto** – Eu não sou crente e concordo com a eutanásia, embora sempre que se fala nisso eu lembre dos nazistas.

**Luisa** – Claro, os nazistas não nos deixaram boas lembranças.

**Alberto** – Isso meio que mancha a imagem da eutanásia, que, olhando bem, é uma prática muito útil em casos como este.

**Luisa** – De qualquer forma, acho que você é a pessoa certa para tomar essa decisão... Afinal, você o conhece melhor do que nós...

*Josefina começa a chorar de forma pouco convincente.*

**Josefina** – Não, por favor... Não me peçam para ser eu quem decide "desligá-lo", como vocês dizem... Pelo menos, por enquanto.

**Luisa** – Respeitamos sua decisão... Não é verdade, Alberto?

**Alberto** – Claro... (*Olha para o relógio*) Terei que sair em breve... Além disso, nada pode ser feito por enquanto...

**Luisa** – Eu também tenho que ir... Um compromisso para jantar... Vocês sabem...

**Alberto** – No estado em que ele está, não acho que nossa presença possa mudar muita coisa.

**Josefina** – Eu ficarei com ele, se não se importarem.

**Luisa** – Claro... Você é a esposa dele...

*Alberto e Luisa estão prestes a sair quando a enfermeira entra.*

**Enfermeira** – A senhora deve ser a Sra. Mariani, certo?

**Josefina** – Sim... sou eu... Por favor, me diga em que estado ele está...

**Enfermeira** – Estamos aguardando os últimos exames, mas não vou esconder que não estamos otimistas.

**Josefina** – Ele está piorando?

**Enfermeira** – Não podemos afirmar isso... Digamos que ele está em estado estacionário...

**Josefina** – Nesse caso, ainda pode haver alguma esperança.

**Enfermeira** – Infelizmente, minha querida senhora, estacionário não significa nada de bom neste caso.

**Alberto** – Uma alface também pode ser considerada estacionária...

**Enfermeira** – De fato, o Sr. Mariani está em estado vegetativo. Portanto, há poucas esperanças de recuperação.

**Josefina** – Você tem certeza?

**Enfermeira** – Infelizmente, tenho. Acredito que seria melhor que vocês tomassem uma decisão a respeito.

**Luisa** – Você acha que ele está sofrendo?

**Enfermeira** – É difícil dizer com certeza... Mas, concordarão comigo que viver nesse estado não é viver.

**Luisa** – A enfermeira está certa, Josefina. Eu entendo a sua dor, mas não podemos deixá-lo assim.

**Enfermeira** – A partida de um ente querido é um teste enviado pelo Senhor. Mas há momentos em que não se deve virar as costas para a realidade, mas sim enfrentá-la. Além disso, há tantos papéis para preencher! E, depois, há a questão da herança, é claro. Melhor que essas coisas não fiquem rolando sem propósito.

**Alberto** – Herança?

**Luisa** – É verdade... A herança... Tínhamos esquecido disso.

**Alberto** – E quem são os herdeiros?

**Enfermeira** (*dirigindo-se a Josefina*) – Você é a esposa dele, certo?

**Josefina** – Bem... Sim...

**Enfermeira** – Então, se seu marido falecer, você é a herdeira... Além disso, como esposa do paciente, vou lhe fornecer alguns documentos para que você assine e adiante o processo...

**Josefina** – Na verdade... Não estamos casados...

**Enfermeira** – E vocês também não têm filhos?

**Josefina** – Bem... não...

**Enfermeira** – Nesse caso, os herdeiros são seu irmão e sua irmã... Embora eu não ache que isso seja o principal problema neste momento...

**Alberto** (*em devaneio*) – Não, claro que não...

**Enfermeira** – Eu os deixo conversar sobre o assunto.

*A enfermeira sai.*

**Josefina** – Acho que preciso de um pouco de ar fresco.

*Josefina entra no banheiro.*

**Alberto** – Então, nós somos os únicos herdeiros dele.

**Luisa** – Claro... E, além disso, como ele não está casado...

**Alberto** – É engraçado...

**Luisa** – Sim, é engraçado...

**Alberto** – Você acha que ele tinha muito dinheiro?

**Luisa** – Ficaria surpresa, mas... nunca se sabe... Há anos que não o víamos...

**Alberto** – Não tenho a menor ideia do que ele fazia da vida.

**Luisa** – Não sei por que, mas imagino que ele estava desempregado, não acha?

**Alberto** – Pois é... Possivelmente, sem qualquer tipo de subsídio.

**Luisa** – Pelo menos, nada relacionado com a Previdência Social.

**Alberto** – Seria melhor perguntar à esposa dele... Quero dizer, à Josefina... Com certeza ela deve saber alguma coisa...

*Josefina volta.*

**Alberto** – Você está se sentindo melhor?

**Josefina** – Sim... muito melhor... Sabem onde guardaram as coisas dele?

**Luisa** – Que coisas?

**Josefina** – Quando entrei no quarto, me pareceu ver uma mala.

**Alberto** – Se ele foi hospitalizado após o acidente, não acredito que tenha tido tempo de fazer as malas...

**Luisa** – Como acontece nos partos...

**Alberto** – Por que você quer saber se tinha uma mala? A verdade é que, neste momento, acho que ele não precisaria dela.

**Josefina** – Não, claro... Desculpem... são os nervos...

**Alberto** – De qualquer forma... como você morava com ele, poderia nos contar algo sobre a vida dele... Nós, como você sabe, faz muito tempo que não o vemos...

**Luisa** – Isso... como ele estava indo?

**Josefina** – O quê?

**Luisa** – Bem, com os negócios... Ele tinha algum trabalho?

**Josefina** (*um pouco dispersa*) – Evaristo...? Um trabalho...?

**Alberto** – Eu também não sei nada sobre a vida dele.

*Josefina parece preocupada com algo mais.*

**Josefina** – De qualquer forma, vou perguntar à enfermeira onde está a mala dele.

*Ela sai.*

**Alberto** – Parece que ela está um pouco distraída...

**Luisa** – Também é compreensível.

**Alberto** – De qualquer forma, não acredito que ele tinha uma fortuna...

**Luisa** – Talvez não se trate de uma fortuna... mas quando nossa mãe morreu há três anos, ele também recebeu a parte da herança.

**Alberto** – Claro! Eu tinha esquecido...

**Luisa** – Agora poderíamos recuperá-la... Quero dizer, é normal que nós a recebamos. De qualquer forma, é dinheiro que nos pertenceria.

**Alberto** – Principalmente porque é possível que ele nem faça parte da nossa família. Talvez nossos pais tenham ido à China para adotá-lo. Ou, mais provavelmente, eles o compraram de um daqueles chineses "Tudo por um euro".

**Luisa** – Eu te asseguro que, neste momento, um pouco de dinheiro seria ótimo para mim. Acabamos de comprar uma casa no campo no Algarve.

**Alberto** – Sério...? Ótimo!

**Luisa** – O problema é que há muitas coisas para consertar. Agora, mais do que uma casa, parece uma cabana em ruínas...

**Alberto** – Mais ou menos como nosso irmão.

**Luisa** – Mais ou menos.

*Eles ficam pensativos por um tempo.*

**Alberto** – E se ele tivesse gastado tudo?

**Luisa** – Você acha isso?

**Alberto** – Você conhece o Evaristo...

*Josefina retorna.*

**Josefina** – Na verdade... não havia nenhuma mala...

**Luisa** – Mas nos conte... Como ele estava indo? Ele tinha problemas financeiros?

**Josefina** – Problemas financeiros?

**Alberto** – Não faz muito tempo que ele herdou. Suponho que soube como administrar como um bom chefe de família...

**Josefina** – Chefe de família? Eu já disse que não tínhamos filhos...

**Luisa** – Sim, é verdade.

*A enfermeira entra.*

**Enfermeira** – Vocês já decidiram o que vão fazer?

**Alberto** – A verdade é que...

**Luisa** – Ainda não tomamos uma decisão...

**Alberto** – Porque não estamos todos de acordo...

**Luisa** – A senhora considera que ainda não está preparada para...

*Josefina continua procurando algo.*

**Josefina** – Então é certo que não há nenhuma mala?

*Olha mesmo debaixo da cama.*

**Enfermeira** – Se o Senhor Mariani não estava casado, são os irmãos que devem decidir o que fazer.

**Alberto** – No entanto, gostaríamos de ter mais informações.

**Enfermeira** – Suponho que se refere à situação médica dele. Bem, como eu disse antes...

**Alberto** – Estamos pensando mais na questão financeira.

**Enfermeira** – Não se preocupem com isso. Embora a eutanásia não seja coberta pela Segurança Social, consideramos que, neste caso, é um gesto de caridade cristã completamente altruísta. Mas, se desejarem fazer alguma doação, o Dr. Graça tem o projeto de criar uma fundação para...

**Luisa** – Estamos nos referindo mais à herança...

**Enfermeira** – Sim... Claro... É lógico...

**Alberto** – Você sabe se o Sr. Mariani estava bem financeiramente?

**Enfermeira** – Isso, a pessoa que melhor saberia é a companheira dele...

*Josefina, que estava distraída, reage ao perceber que estão falando dela.*

**Josefina** – Estavam dizendo?

**Enfermeira** – O que vocês devem saber é que, se aceitarem a herança do irmão de vocês, também aceitarão as dívidas, incluindo as despesas hospitalares...

**Luisa** – Sério?

*Alberto e Luisa olham para o paciente e toda a parafernália ao redor dele.*

**Alberto** – Tudo isso deve custar uma fortuna.

**Enfermeira** – Pois é... Uma fortuna. Em princípio, precisamos saber se o Sr. Mariani era segurado pela Segurança Social ou se tinha um plano de saúde privado...

**Luisa** – E vocês não sabem?

**Enfermeira** – Eu teria que consultar o departamento de contabilidade... Mas, em caso de dúvida, vocês sempre podem renunciar à herança e destiná-la à fundação do Dr. Graça...

**Alberto** – Sim... É uma boa ideia...

**Enfermeira** – Quanto à questão de mantê-lo vivo ou não, aconselho que ponderem os prós e os contras... Se ele continuar em coma por anos, apenas aumentará o total da conta...

**Luisa** – Nesse caso, devemos considerar abreviar rapidamente o sofrimento de nosso irmão... O que você acha, Alberto?

**Enfermeira** – Deixarei vocês pensarem nisso...

*A enfermeira sai.*

**Luisa (para Josefina)** – E você, o que acha?

**Josefina** – Ainda existe alguma esperança de que ele acorde do coma...

**Alberto** – De qualquer forma, se renunciarmos à herança, não fará diferença se o mantivermos vivo ou não...

**Luisa** – Nesse caso, não devemos apressar o seu fim... Não seria cristão...

**Alberto** – Terei que falar com meu advogado. Não sei se, ao renunciar à herança, as despesas hospitalares continuam a ser responsabilidade da família. Eles chamam isso de dever de assistência.

**Luisa** – Dever de assistência? Mas mal o conhecemos...

*Aproximando-se do paciente. Falando com Josefina.*

**Alberto** – Você acha que ele está ouvindo o que estamos dizendo?

**Josefina** – Quem sabe!

**Luisa** – E o que fazemos sobre a doação de órgãos?

**Alberto** – Doar órgãos?

**Luisa** – Claro... Talvez pudéssemos vendê-los...

**Alberto** – Quanto você acha que poderíamos conseguir?

**Luisa** – Com isso, poderíamos pagar as despesas hospitalares... Estamos dizendo bobagens! Deve ser o nervosismo!

**Alberto** – Você tem certeza de que ele não está nos ouvindo?

**Luisa** (*para Josefina*) – Você sabe o que ele pensava sobre a doação de órgãos?

**Josefina** – Não faço ideia.

**Luisa** (*para Josefina*) – E que tal se você se casasse com ele antes de desconectá-lo?

**Alberto** – E, claro, antes que retirem os órgãos dele.

**Luisa** – Seria uma boa lembrança... Senhora Mariani...

**Alberto** – Por falta de filhos...

**Luisa** – Não acho que seja razoável recorrer à inseminação pós-morte.

**Alberto** – O que eu não sei é se alguém pode se casar em estado de coma... Também teria que perguntar ao meu advogado...

**Josefina** – Já vejo vocês vindo... Há um tempo, eu não fazia parte da família, e agora querem que eu me case com ele para que eu pague as despesas hospitalares...

**Luisa** – Também não precisa levar tudo tão a sério.

*O médico chega.*

**Doutor** – Como estão as coisas por aqui? Quero dizer... dadas as circunstâncias. Ofereceram-lhes um café? Alguma pastelaria?

**Luisa** – Doutor, na verdade, precisamos da sua opinião.

**Doutor** – O que precisarem. Estamos aqui para ajudá-los.

**Alberto** – Estamos falando sobre a Sociedade Médica do Sr. Mariani.

**Doutor** – Seu irmão não tinha uma Sociedade Médica. E, devo informá-los de que, cerca de seis meses atrás, ele deixou de ser segurado pela Segurança Social. Mas não quero preocupá-los com isso, por enquanto.

**Luisa** – Eu lhe asseguro que já estamos preocupados o suficiente.

**Doutor** – Eu entendo... Ver seu irmão... e seu parceiro neste estado... é difícil de aceitar...

**Josefina** – Você acha que há alguma chance de ele voltar a falar?

**Enfermeira** – Voltar a falar? Meu Deus... Sempre há a possibilidade de um milagre, mas temo que, para isso, vocês tenham que pedir ajuda de cima, no céu. Milagres são menos seguros do que a eutanásia, mas, ao contrário dos cuidados intensivos, a igreja cobre 100% dos custos...

**Luisa** – Obrigada pelas palavras reconfortantes, doutor.

**Doutor** – Eu esqueci de mencionar que um policial acaba de chegar.

**Josefina** – Um policial?

**Doutor** – Eu disse a ele que o paciente não estava em condições de responder às suas perguntas, mas ele gostaria de falar com os parentes... De qualquer forma, se mudarem de ideia sobre o café e os bolos, é só chamar o serviço de quarto...

*O médico sai.*

**Alberto** – Um policial? Por que um policial?

**Luisa** – Talvez ele esteja investigando as circunstâncias exatas do acidente. Isso é normal.

**Alberto** – Você está certa. A verdade é que não sabemos o que aconteceu.

**Luisa** – A enfermeira mencionou um cartão de aluguel de bicicleta...

**Alberto** (*dirigindo-se a Josefina*) – Você sabe o que aconteceu?

**Josefina** – Bem... a verdade... não exatamente.

**Luisa** – O policial nos informará, suponho.

**Alberto** (*notando o desconforto de Josefina*) – E você, não tem vontade de saber?

**Josefina** – Olhem, não tenho tempo para explicar agora, mas preferiria que vocês não mencionassem nada sobre mim para o policial.

**Alberto** – E isso por quê?

**Josefina** – A verdade é que... não sou a mulher do Evaristo... nem exatamente sua parceira...

**Luisa** – E então, quem diabos é você?

**Josefina** – Digamos que... tínhamos negócios juntos...

**Alberto** – Negócios? Que tipo de negócios?

**Luisa** – Parece ser daqueles que a polícia não deve investigar.

*Alguém bate à porta.*

**Josefina** – Eu vou contar a vocês mais tarde. Agora, vou me esconder no banheiro até que o policial vá embora.

*Ela se esconde no banheiro.*

*Entra o comissário Santos (homem ou mulher).*

**Santos** – Sou o comissário Santos. (*Enxugando a testa*) Está quente pra caramba aqui... Imagino que vocês sejam os parentes dele...

**Alberto** – Somos irmão e irmã dele, sim.

**Santos** – Estou investigando o caso em que o Sr. Mariani está envolvido.

**Luisa** – Um caso? É um acidente de bicicleta, não o naufrágio do Titanic.

**Santos** – É algo muito mais complicado.

**Alberto** – Sério?

**Santos** – Pensei que já estariam cientes. Seu irmão está em coma após um assalto.

**Luisa** – Um assalto?

**Santos** – O assalto à sede da mutualidade bancária próxima à casa dele.

**Alberto** – Entendi... Evaristo sempre teve um espírito mutualista.

**Luisa** – Especialmente quando se tratava de ficar com o nosso dinheiro.

**Alberto** – Então, ele estava passando de bicicleta e encontrou uma bala perdida, é isso?

**Luisa** – Isso não me surpreenderia nem um pouco.

**Alberto** – Nosso irmão sempre foi azarado.

**Santos** – Nada disso... Seu irmão estava envolvido em um assalto porque ele era o assaltante.

**Luisa** – Então, Evaristo assaltou a mutualidade bancária...?

**Santos** – Sim... E ele tem um cúmplice...

**Alberto** – Parece inacreditável.

**Luisa** – Um assalto de bicicleta com um capacete enorme na cabeça?

**Alberto** – Isso combina bem com sua personalidade...

**Santos** – Vocês sabiam algo sobre suas atividades criminosas?

**Luisa** – Não nos víamos há muitos anos.

**Alberto** – E... de bicicleta... Deve ser uma circunstância atenuante, é mais como um assalto ecológico...

**Luisa** – Então, não foi um acidente?

**Santos** – Sim e não... Seu irmão engoliu um ônibus ao fugir da polícia no centro de Lisboa...

**Alberto** – Uma perseguição policial de bicicleta! E os policiais, como estavam? Em patinetes?

**Santos** – Não leve a mal. Estou falando de um assalto à mão armada...

**Luisa** – Eu entendo, senhor inspetor, mas lembro que nosso irmão está entre a vida e a morte...

**Santos** – Sinto muito, vocês podem acreditar em mim... Principalmente porque, se ele não tivesse tido um acidente, poderia me dar o nome de seu cúmplice, que, aliás, é uma mulher.

**Alberto** – Uma mulher?

*Santos mostra um retrato falado.*

**Santos** – Este é o retrato falado dela. Essa face diz alguma coisa para vocês?

**Alberto** – Infelizmente, não estou com meus óculos de leitura (*Finge tentar ver*)  
Você sabe... quando a presbiopia ataca...

**Santos** – E você?

**Luisa** – Quem...? Eu...? Posso assegurar-lhe que sou uma péssima fisionomista. Eu confundo pessoas... Por exemplo, se eu for a um clube de troca de casais, posso acabar na cama com meu marido por não tê-lo reconhecido.

**Santos** – Eu vejo...

**Alberto** – Você é realmente sortudo.

*Santos se aproxima da cama.*

**Santos** – Eu estava trocando informações com o médico há pouco. Segundo ele, é pouco provável que ele saia do coma.

**Alberto** – E, se ele sair, será para entrar na prisão... Acho que isso não o incentiva a ressuscitar...

**Luisa** – Quantos anos de prisão ele enfrentaria se ressuscitar?

**Santos** – Se ele nos der o nome de seu cúmplice e devolver o dinheiro, os juízes podem ter alguma clemência com ele...

**Alberto** – Quanto?

**Santos** – A arma era falsa, mas a prescrição costuma ser a mesma... Teoricamente, cerca de 20 anos...

**Alberto** – Estou me referindo ao dinheiro...

**Santos** – Três milhões.

**Alberto** – Três milhões de euros, claro.

**Luisa** – Não é nada mal.

**Alberto** – Eu nunca pensei que o Evaristo fosse ambicioso... Isso faz com que eu comece a gostar um pouco mais dele.

**Luisa** – E você diz que os três milhões não foram encontrados?

**Santos** – Há testemunhas que afirmam que seu irmão saiu da mutualidade bancária com a maleta na mão e, no entanto, depois do acidente, a maleta desapareceu.

**Alberto** – Mas o que aconteceu exatamente?

**Santos** – Após o assalto, ambos os cúmplices seguiram caminhos separados, como se estivessem despistando. Perdemos o rastro dela e encontramos seu irmão perto da estação de Atocha. Um sujeito de bicicleta com um capacete enorme é bem visível.

**Alberto** – Embora não seja visível o suficiente para o motorista do ônibus...

**Santos** – De qualquer forma, ele teve tempo suficiente para se livrar da mala antes do acidente.

**Luisa** – A mala...?

**Santos** – Vocês sabem alguma coisa sobre essa mala?

**Luisa** – Nada... Absolutamente nada...

**Santos** – Seja como for, saibam que seu irmão está sob custódia. Em princípio, eu deveria ficar aqui até que ele acorde, mas...

**Alberto** – Não acredito que ele possa escapar em tal estado...

**Santos** – Devo confessar que hospitais me deprimem.

**Alberto** – Além disso, acho que há um monte de vírus resistentes a todo tipo de antibióticos.

**Luisa** – Você conhece o ditado: em um hospital você sabe quando entra, mas não se sairá vivo.

**Alberto** – Você até pode pegar alguma coisa apenas visitando uma mulher que acabou de dar à luz... Por essa razão, recusei estar presente no nascimento dos meus três filhos.

**Santos** – Isso é verdade?

**Luisa** – Em relação a vírus e micróbios, o hospital é um verdadeiro caldo de cultura.

**Alberto** – Além disso, estamos muito perto do departamento de Doenças Tropicais. O médico nos disse que na semana passada tiveram um caso de malária.

**Luisa** – Acho que ele disse Ebola...

**Alberto** – Sim, você está certa... Ebola...

**Santos** – Ele disse isso?

**Luisa** – Guarde segredo, mas, na minha modesta opinião, este hospital deveria estar em quarentena... Aparentemente, as enfermeiras estão caindo como moscas...

*Santos parece inquieto. Parece querer sair o mais rápido possível.*

**Santos** – Bem, nesse caso, vou embora... Voltarei de vez em quando para ver como o paciente está evoluindo...

**Alberto** – Obrigado pela sua gentileza, inspetor.

**Santos** – Comissário... Comissário Santos.

*Alberto estende a mão a ele. Ele hesita, mas não pode evitar apertá-la.*

**Santos** – Vocês se importam se eu lavar as mãos antes de sair?

**Luisa** – Onde?

**Santos** – Bem... onde mais seria...? No banheiro.

*Os irmãos se olham assustados.*

**Alberto** – É que acontece que...

**Santos** – Algum problema?

**Luisa** – Não... Nenhum problema...

*Santos entra no banheiro. Os irmãos trocam olhares preocupados.*

**Alberto** – Teremos que dizer que ela nos ameaçou de morte se falássemos sobre ela...

**Luisa** – Com uma arma de brinquedo?

**Alberto** – Supostamente, não sabíamos de nada...

*Santos retorna.*

**Santos** – A verdade é que está insuportavelmente quente aqui. Espero não ter pego uma daquelas porcarias... De qualquer forma, me avisem se seu irmão acordar, certo?

**Luisa** – Claro, inspetor.

*Santos sai.*

**Luisa** – Onde será que ele foi?

**Alberto** – Talvez ele se escondeu atrás da cortina do chuveiro.

**Luisa** – Isso acontece em muitos filmes de terror.

**Alberto** – De qualquer forma, acho que podemos descartar qualquer tipo de herança. Se ele assaltou um banco, é porque estava desesperado...

**Luisa** – E a mala?

**Alberto** – Claro... a mala!

**Luisa** – É por isso que Josefina se recusa a desligar Evaristo antes de saber o que ele fez com o dinheiro.

**Alberto** – Agora entendo por que ela insistia tanto sobre a bagagem...

*Josefina volta.*

**Josefina** – Ainda bem que o banheiro se comunica com o quarto ao lado.

**Alberto** – E o paciente que ocupa o quarto ao lado não estranhou ao vê-la entrar?

**Josefina** – Ele também está em coma...

**Luisa** – Claro... A 13bis...

**Josefina** – Ouvi tudo...

**Luisa** – Então?

**Josefina** – Bem, sim... Eu sou a cúmplice dele.

**Alberto** – Não me diga? O retrato falado realmente se parece muito com você...

**Luisa** – Vai ser difícil negar ao inspetor que não a reconhecemos se ele descobrir que você esteve aqui.

**Josefina** – Então, obrigado pela descrição de vocês...

**Alberto** – Sim... Mas podemos ter problemas, sérios...

**Luisa** – E o que ganhamos por não falar?

**Josefina** – Está bem. Você nos ajuda a pegar a grana e dividimos. Um milhão para cada um.

**Luisa** – Só dividir por três?

**Josefina** – É o lógico, dadas as condições do Evaristo.

**Luisa** – Justamente por isso. Se ele não acordar, como vai contar o que fez com o dinheiro?

**Josefina** – E se ele acordar, a quem mais poderia confiar, senão à família?

**Alberto** – E depois?

**Josefina** – Se conseguirmos fazê-lo falar, então desligamos os aparelhos. É melhor deixá-lo morrer do que viver como um vegetal. Além disso, é complicado dividir três milhões por quatro pessoas. As contas não fecham.

**Alberto** – Sem contar que isso evitaria que a denunciássemos para a polícia...

**Josefina** – Parece que vocês não eram muito unidos. Além disso, dessa forma, evitariam pagar as despesas do hospital por anos...

**Luisa** – Eu gostaria de ter certeza de que ele não está nos ouvindo.

**Alberto** – Você acha que ele pode estar fingindo?

**Luisa** – Isso se encaixaria bem com o jeito dele. Lembra quando era criança, ele dormia tão profundamente que parecia estar em coma?

*Os três se aproximam da cama.*

**Josefina** – Talvez ele queira guardar o dinheiro só para ele...

**Luisa** – Evaristo, você nos ouviu?

**Alberto** – Não deve ser fácil com o capacete na cabeça.

**Luisa** – Sim, mas o médico disse que se o tirássemos, o cérebro poderia se espalhar pela cama e pelo chão...

**Josefina** – Poderíamos levantar um pouco a viseira...

*Ela começa a levantá-la.*

**Alberto** – Evaristo, sou eu, seu irmão Alberto...

**Josefina** – Ei cara, você quer dizer de uma vez onde deixou a grana?

**Luisa** – Mulher... Não seja tão brusca... Pode matá-lo.

**Alberto** – Ele abriu a boca...!

**Josefina** – Caramba... É verdade!

**Luisa** – Como se ele quisesse nos dizer alguma coisa...

**Alberto** – Pode ser apenas um tique nervoso...

**Josefina** – Olhem... Parece que ele tem algo na boca.

**Luisa** – É verdade...

*Josefina coloca a mão através da viseira.*

**Josefina** – Cuspa de uma vez, seu maldito!

**Luisa** – Fale com carinho, por favor...

**Josefina** – Merda... Ele me mordeu, o maldito...!

**Alberto** – Espero que ele não tenha te passado nada.

**Luisa** – Encontrou alguma coisa?

**Josefina** – Caramba... Uma chave!

**Luisa** – Uma chave?

**Josefina** – Parece a chave de um guarda-volumes. Ele teve tempo de largar a mala no guarda-volumes da estação.

**Luisa** – Deve ter tentado engoli-la quando a polícia o surpreendeu.

**Alberto** – Provavelmente foi isso... Mas há mais de uma estação em Lisboa.

**Josefina** – O policial disse que o acidente aconteceu perto da estação do Oriente.

**Alberto** – Isso parece um filme policial...

**Luisa** – Ou uma peça de teatro...

**Josefina** – Eu não posso ir à estação. A polícia está atrás de mim. Eles têm o meu retrato falado.

**Alberto** – Muito parecida, aliás.

**Josefina** (*para Luisa*) – Vá você mesma.

**Luisa** – E por que eu?

**Josefina** – Porque com seu visual de burguesa chique passaria despercebida.

**Luisa** – Uau... Muito obrigada... E se me pegarem?

**Alberto** (*para Luisa*) – São três milhões de euros. Pense no que você poderia fazer com tanto dinheiro...

**Luisa** – E por que não vamos nós dois?

**Josefina** – Claro, e depois fugiram com a grana... Nada disso! (*Ela puxa uma arma e aponta para eles*) Ele fica aqui.

**Luisa** – Vamos lá... Não nos engane... O policial disse que eles usaram armas falsas...

**Josefina** – Está bem... Mas não tente me enrolar...

**Alberto** – De qualquer forma, é melhor um de nós ficar. Dois de nós saindo poderiam levantar suspeitas.

**Luisa** – Não estou gostando disso. Seria melhor avisar o Inspetor Santos.

**Josefina** – Sim, claro, para me prenderem...!

**Alberto** – Além disso, não estamos tão certos de encontrar o guarda-volumes... Claro que, se encontrarmos algo, será hora de decidir o que fazer.

**Luisa** – De qualquer forma, seria ficar com o produto de um roubo.

**Alberto** – Pense em tudo o que poderia fazer com um milhão de euros.

**Luisa** – Sim... A verdade é que não seria nada mal.

**Alberto** – Você poderia finalmente terminar a reforma da sua casa de campo... Até poderia comprar uma nova com piscina.

**Luisa** – Vamos parar por aqui... Vou para a estação!

*Ela sai. Os outros dois se olham com desconfiança. O celular de Alberto toca. Ele atende. Josefina se aproxima do paciente.*

**Alberto** – Sim... Não, ainda estou no hospital... A verdade é que... Vamos dizer que é mais complicado do que o esperado... Não há mal que não traga algo de bom... Talvez até ganhemos algo com isso... Evaristo? Sim... ainda está em coma... Olha, vou te contar mais tarde... Agora não posso falar... Não, não me espere para o jantar... Sim... Eu também...

**Josefina** – Parece que ele está respirando melhor desde que tiramos a chave da garganta. Não parece?

**Alberto** – Talvez nós tenhamos salvo a vida dele...

**Josefina** – Não cante vitória tão cedo...

**Alberto** – Você não acha que deveríamos chamar o médico?

**Josefina** – Sim, claro... para que a polícia me tranque...

*O médico entra por um momento.*

**Doutor** – Está tudo bem?

**Josefina** – Digamos que... mais ou menos como antes.

**Doutor** – Não hesitem em me chamar se precisarem.

*Ele sai.*

**Alberto** – E agora? O que fazemos?

**Josefina** – Por enquanto, esperamos.

*Cada um se senta em uma cadeira. Ambos cochilam por um tempo. Aqui pode haver uma mudança de luzes. O celular de Alberto toca. Ele acorda assustado. Josefina ainda está dormindo.*

**Alberto** – Sim... Luisa... Você encontrou o guarda-volumes? Uma mala! Sim, você está certa, é melhor não abri-la no metrô, porque está cheio de ladrões. Imagine se a mala estiver cheia de dinheiro... Josefina? Ela está cochilando aqui ao meu lado. Não acho que seja legal eu sair sorrateiramente, sem lhe dizer nada... Afinal de contas,

temos algo em comum... Tudo bem, eu sei que roubar de um ladrão não é realmente roubar, mas...

*Josefina acorda. Ela ouviu o final da conversa. Alberto percebe e muda de tom.*

**Alberto** – Eu acho que é melhor você vir ao hospital para verificar o que tem na mala. Certo? Até mais tarde...

*Ele desliga o celular. Josefina o olha desafiadoramente.*

**Josefina** – Não estão pensando em me deixar de fora, estão?

**Alberto** – Claro que não... Luisa tem a mala. Ela chegará em breve...

*O médico retorna.*

**Doutor** – Que cena adorável... Evaristo realmente tem sorte de ter seus parentes mais queridos cuidando dele... Infelizmente, não é o que costuma acontecer...

**Alberto** – Sim... Eu... De qualquer forma, só se morre uma vez.

*O médico verifica os aparelhos ao redor do paciente.*

**Doutor** – A verdade é que não vejo evolução alguma. O eletroencefalograma continua plano.

**Alberto** – Também não acredito que antes do acidente o eletroencefalograma dele tivesse mais picos... É uma piada, claro...

**Doutor** – Você está certo. É bom desdramatizar. E o que eu sempre digo aos meus pacientes em estágio terminal: todos estamos de passagem na Terra...

**Alberto** – Doutor, você sempre encontra as palavras certas para suavizar a situação. Isso, sem dúvida, deve levantar o moral dos seus pacientes...

**Doutor** – É meu ofício... Quase um sacerdócio... Já sabem onde me encontrar se precisarem...

**Josefina** – Obrigada, doutor...

*Ao sair, o médico se depara com Luisa e a mala. Momento de tensão.*

**Doutor** – Então, trouxe algumas coisas para o paciente. É muito gentil da sua parte, mas... não acredito que no estado dele... Bem... Vou deixá-los em família.

*O médico sai. Luisa coloca a mala na cama, aos pés do paciente. Eles olham fascinados.*

**Alberto** – Você conseguiu ver o que tem dentro?

**Luisa** – Eu preferi abri-la aqui. Acho que é mais prudente.

**Josefina** – Você fez bem.

**Luisa** – Além disso, precisa de um código para abri-la...

*Josefina se aproxima da mala e digita o código.*

**Alberto** – 007...? Que imaginação!

*Josefina abre a mala. A decepção pode ser vista em seus rostos. Luis faz um inventário do conteúdo.*

**Luisa** – Algumas bugigangas... Uma sunga...

**Alberto** – E um método para aprender chinês...

**Josefina** – Esse sujeito tentou passar a perna em mim. Provavelmente queria fugir para a China com o dinheiro.

**Luisa** – Desde a estação do Oriente?

**Josefina** – De qualquer forma, o dinheiro não está aqui...

**Alberto** (*para Luisa*) – Você não será a que está tentando nos enganar...?

**Luisa** – Eu? Mas eu fui quem disse que não sabia o código...

**Josefina** – Vamos, vamos com calma... Afinal de contas, é o irmão de vocês... Agora somos quase da família...

*Luisa se aproxima do paciente.*

**Luisa** – Ele abriu os olhos!

**Alberto** – Ainda há esperança.

**Luisa** – De encontrar o dinheiro, quer dizer...

**Alberto** – Sim, claro... Isso também...

**Josefina** – Possivelmente seja apenas um tique.

**Luisa** – Evaristo, você nos escuta?

**Alberto** – Ele piscou!

**Luisa** – Talvez ele queira dizer sim.

**Alberto** – Você está certa. É assim que se faz as pessoas em coma falarem. Vi em um filme. Um para dizer "sim", outro para dizer "não". Ou... ao contrário... Não sei...

**Luisa** – Evaristo? Escute-me bem e tente responder a esta pergunta com um sim ou não: Você se chama Evaristo?

**Alberto** – É uma pergunta boba.

**Luisa** – É só para saber se ele entendeu o lance das respostas.

**Alberto** – Ele piscou?

**Josefina** – A verdade é que com o capacete não é muito prático. Poderíamos tentar tirá-lo...

**Luisa** – Você só quer acabar com ele... não é?

**Josefina** – De jeito nenhum!

**Alberto** – Além disso, poderia ser um problema se o cérebro se espalhasse por aí.

*Entra a enfermeira. Josefina imediatamente abaixa a viseira do capacete.*

**Enfermeira** – Só vim avisar que o Comissário Santos está na recepção e subirá em um momento...

**Luisa** – Está bem. Muito obrigada.

*A enfermeira sai.*

**Alberto** – Acho que é melhor você sair.

**Josefina** – Sim. Vou sair com a mala para que eles não a encontrem.

**Luisa** – Acho que é melhor colocá-la embaixo da cama.

*Pegue a mala e a coloca embaixo da cama. Josefina está confusa.*

**Luisa** – Vamos... Saia!

*Josefina entra no banheiro. Santos chega. Ele poderia estar coberto de manchas vermelhas ou espinhas.*

**Alberto** – Como vai, senhor Inspetor?

**Santos** – Não muito bem, na verdade... Estou tendo golpes de calor...

**Luisa** – Sente-se, por favor...

**Santos** – Não... Eu vim aqui para uma consulta com o médico... Ele passou por aqui?

**Alberto** – Não deve estar longe. Melhor pergunte para a enfermeira. Parece que eles estão ocupados.

**Luisa** – De onde você tira que eles estão ocupados?

**Alberto** – Não sei... Intuição masculina... Além disso, quando cheguei, entrei na porta errada e parecia que o Dr. Desgraça estava tendo relações com a enfermeira no quarto 13B.

**Luisa** – Que vergonha! A sorte é que o paciente no quarto também está em coma...

**Santos** – Como está evoluindo seu irmão?

**Luisa** – Para dizer a verdade, não parece que esteja evoluindo bem.

**Alberto** – Acho que se isso continuar, seremos obrigados a desligá-lo.

**Luisa** – E como vai a investigação do caso? Descobriu algo novo?

**Santos** – Está claro que esse casal não pode ser comparado com Bonnie e Clyde. Não acho que seja novidade para vocês que seu irmão tenha a inteligência de uma ostra. Confirma-se que sua cúmplice foi quem organizou tudo. Ela é o verdadeiro cérebro da gangue.

**Alberto** – Ela...? Na verdade, isso não me surpreende nem um pouco.

**Luisa** – Claro, o cérebro do nosso irmão não servia para nada, nem mesmo antes do acidente.

**Santos** – Essa víbora o envolveu nisso pensando em ficar com o dinheiro. Infelizmente para ela... e para seu irmão, as coisas deram errado.

**Alberto** – Com certeza...

**Luisa** – Ele nunca teve sorte, coitado.

**Alberto** – Mais alguma coisa?

**Santos** – Há testemunhas que afirmam ter visto o Evaristo guardando a mala em um guarda-volumes na estação do Oriente. Procuramos, mas sem sucesso...

**Luisa** – Estação do Oriente?

**Santos** – Pelo visto...

**Alberto** – Sim...

**Santos** – Bem, vou encontrar o Dr. Graça... ou seria Desgraça? Que nome! (*Enxuga o suor com um lenço*) Tive outro golpe de calor ainda mais forte... Vou mantê-los informados sobre o andamento da investigação...

**Alberto** – Obrigado, Inspetor... E, acima de tudo, cuide-se...

*Santos sai. Entra a enfermeira.*

**Enfermeira** – Não quero incomodá-los, mas vocês precisam tomar uma decisão sobre seu irmão... Acabamos de receber uma solicitação de um fígado. Isso poderia salvar uma vida...

**Luisa** – Sim... Bem... Prometo uma resposta positiva em breve. Deixe-nos dar adeus a ele em família pela última vez...

**Enfermeira** – Claro...

*A enfermeira sai. Josefina entra. Luisa, sem qualquer cerimônia, sacode Evaristo na tentativa de acordá-lo.*

**Luisa** – Vamos, Evaristo! Acorde de uma vez! Ou você quer perder um pulmão?

*Os outros dois a olham um pouco apreensivos.*

**Alberto** – Acho que a enfermeira disse que era um fígado.

**Josefina** – Eu... vou sair... Melhor sair antes que o policial volte.

**Alberto** – Talvez ele esteja fingindo estar morto para evitar a prisão...

**Luisa** – E para guardar o dinheiro só para ele...!

**Josefina** – Vocês se importam se eu levar a mala? Para vocês, não tem significado, mas para mim tem valor sentimental...

**Alberto** – Valor sentimental?

**Luisa** – Muito antes de encontrar a chave.

**Alberto** – Ou seja, você sabia que o dinheiro estava lá dentro.

**Luisa** – Mas, como você pode ver, não está...

**Luisa** – Acho que deveríamos dar outra olhada...

*Luis tenta pegar a mala. Josefina resiste. Cada uma puxa para o seu lado e a mala se parte ao meio. Alberto se aproxima.*

**Alberto** – Há um fundo falso...

**Luisa** – E o dinheiro está dentro...

**Alberto** – Você sabia e tentou nos enganar!

**Josefina** – Está certo. Eu sabia... E agora, o que faremos?

**Luisa** – Nós dividimos, como planejado.

**Josefina** – E por que eu deveria dividir com vocês?

**Alberto** – Para evitar que denunciemos à polícia, por exemplo. E que você saia deste hospital diretamente para a prisão.

**Josefina** – Está bem...

*Alberto tira algumas notas da mala.*

**Alberto** – Três milhões de euros...!

**Luisa** – É como ganhar na loteria.

**Josefina** – No entanto, lembro a vocês que se trata de dinheiro sujo.

**Alberto** – Sujo? Você diz porque são notas usadas.

**Luisa** – Será útil para pagar em dinheiro negro pelas reformas em minha casa...

*Entra a enfermeira com uma seringa na mão. Josefina devolve o dinheiro à mala.*

**Enfermeira** – Tudo está pronto...

**Alberto** – Você vai injetá-lo?

**Luisa** – Meu Deus, Evaristo! Afinal, ele é nosso irmão.

**Enfermeira** (*com uma aparência assustadora*) – Não se preocupem. Ninguém nunca reclamou das minhas picadas...

*Escuro.*

**Josefina** – O que está acontecendo?

**Enfermeira** – Uma queda de energia... Não entendo por que o sistema de emergência não foi acionado... Vou verificar o que está acontecendo...

**Alberto** – Sim, acho que é o melhor... porque, nesta escuridão... ela poderia se enganar de paciente...

*A enfermeira sai.*

**Luisa** – De qualquer forma, não demoraremos muito para descobrir se ele realmente precisava de todos esses aparelhos para se manter vivo...

**Alberto** – Eu não fico aqui, no escuro, com um morto-vivo. Isso me irrita...

**Luisa** – A mim também.

**Josefina** – Bem, vamos embora...

*Eles saem.*

*Uma melodia semelhante às Quatro Estações de Vivaldi começa a tocar.*

*A luz volta.*

*Alberto, Luis e Josefina entram no quarto. A enfermeira também.*

**Alberto** – Você estava dizendo?

**Enfermeira** – Que mantínhamos seu irmão vivo com a ajuda de muitos aparelhos... que, é claro, funcionam com eletricidade...

**Luisa** – E então?

**Josefina** – Ele está morto?

**Enfermeira** – Antes, não podíamos afirmar se ele estava realmente vivo, mas agora... Tenho medo que, de fato, ele esteja completamente morto. Vou verificar, no entanto...

*Ela se aproxima do paciente e o examina.*

**Enfermeira** – Bem, sim... Acabou-se... Não terminou como planejamos, mas, afinal, não está tão ruim, certo? Vou deixá-los. O médico virá daqui a pouco.

*Ela sai. Os três ficam perplexos.*

**Luisa** – É terrível...

**Alberto** – Afinal de contas, ele era nosso irmão...

*Josefina se aproxima da cama.*

**Josefina** – Acho que devemos remover o capacete.

**Alberto** – Na verdade... Não sei se é apropriado... Ele vai sujar tudo...

**Luisa** – Não podemos enterrá-lo com o capacete...

**Josefina** – Pelo menos vou abrir a viseira... Assim podemos nos despedir dele.

*Ela abre a viseira.*

**Alberto** – Você lembra se ele tinha olhos verdes?

**Luisa** – Ele seria o único com olhos verdes na família.

**Alberto** – O que também pode ser um indício de que não fazíamos parte do mesmo ramo...

*Josefina se aproxima e também o encara.*

**Josefina** – Não!

**Alberto** – O que está acontecendo?

**Josefina** – Este não é o Evaristo!

**Luisa** – Como assim não é o Evaristo? Há pouco tempo ele era...

*Alberto se aproxima.*

**Alberto** – É verdade... Este não é o Evaristo!

**Luisa** – Então, quem é ele?

**Josefina** – Este se parece muito com o morto-vivo que vi no quarto ao lado.

**Alberto** – Claro... Também o vi quando cheguei... É o vizinho!

**Luisa** – Não acho que ele tenha vindo a pé...

**Josefina** – Então, onde está o Evaristo?

**Alberto** (*olhando debaixo da cama*) – Não só o Evaristo desapareceu...

**Luisa** – A mala! A mala também desapareceu!

*Santos entra.*

**Santos** – O médico disse que é melhor eu ficar para fazer um check-up... Tinham razão... Sabe-se quando se entra no hospital, mas não quando se sai... (*Santos esbarra com Josefina*) É curioso, você se parece muito com alguém cujo retrato-falado está no meu bolso...

**Josefina** – Vocês me denunciaram para a polícia e ficaram com o dinheiro!

**Luisa** – Nada disso...

**Alberto** – Eu garanto que não sei do que está falando.

**Santos** – Há pouco tempo me disseram que não a conheciam...

**Luisa** – Mas nós não a conhecemos... Não é, Alberto? Não sabemos nem o nome dela.

**Alberto** – Estamos um pouco perturbados, Inspector... Deve entender...

**Luisa** – Eu pediria um pouco de respeito diante da nossa dor.

**Alberto** – Nosso irmão acabou de morrer.

**Santos** – Pelo menos ele não irá para a prisão. Mas esta aqui vai comigo. Decidiremos o que fazer com vocês. Vocês têm que ir depor na delegacia. Por enquanto, me limitarei a dar os pêsames.

**Luisa** – Obrigada, Inspector.

**Santos** (*para Josefina*) – Como dizem nas séries policiais americanas, você tem o direito de permanecer em silêncio. Tudo o que disser poderá ser usado contra você...

*Santos algema Josefina e sai com ela.*

**Alberto** – Não entendo nada.

**Luisa** – O que pode ter acontecido?

**Alberto** – Será que ela simulou um coma por tanto tempo?

**Luisa** – Ela poderia ter aproveitado o blecaute para colocar o cadáver do vizinho em sua cama. Assim, pensaríamos que ele estava morto e a deixaríamos em paz...

**Alberto** – Isso explicaria por que seus olhos mudaram de cor...

**Luisa** – Isso explicaria, sobretudo, o desaparecimento do dinheiro...

**Alberto** – Aparentemente, ele não era tão burro quanto pensávamos...

**Luisa** – Isso é o que mais me surpreende.

**Alberto** – De que cor eram os olhos dele?

*Luisa parece não saber.*

**Luisa** – Eu acho que eram ruivos... Seria estranho um ruivo com olhos verdes...

**Alberto** – O Evaristo era ruivo?

**Luisa** – Não era?

*O médico entra.*

**Doutor** – Lamento muito o que aconteceu. Em nome do hospital, apresento minhas desculpas pelo apagão e... logicamente, também nossos pêsames...

**Luisa** – Obrigada...

**Doutor** – Dado que a situação do seu irmão não oferecia nenhuma esperança, espero que não apresentem nenhuma queixa ao hospital por esse pequeno incidente que... afinal de contas, os livrou de tomar uma decisão dolorosa...

**Alberto** – Claro que não... Já temos problemas suficientes...

**Doutor** – Pensemos que é coisa do destino... Para não dizer, da mão de Deus...

**Alberto** – Não é preciso exagerar. Não acredito que a mão de Deus tenha causado o corte de energia no hospital...

**Doutor** – Vocês têm razão... Foi coisa da Hidroelétrica... Acho que eles estão em greve...

**Alberto** – Em contrapartida ao nosso silêncio, Doutor Desgraça... Desculpe, Doutor Graça, concordaria comigo que eles deveriam fazer um gesto comercial conosco...

**Doutor** – Um gesto comercial?

**Alberto** – Estou falando sobre as despesas de hospitalização do nosso querido falecido... Não seria lógico que tivéssemos que arcar com elas nessas circunstâncias...

**Doutor** – Claro. Será um presente da casa. Não se fala mais nisso.

**Luisa** – Também pedimos, se possível, que não façam a autópsia em nosso irmão. Acho que ele já sofreu o suficiente, coitado.

**Doutor** – Claro. Obrigado pela compreensão e voltem quando quiserem. Serão sempre bem-vindos.

*O médico sai com uma expressão de alívio. Os irmãos olham novamente para a cama.*

**Luisa** – Pelo menos para ele está tudo bem quando termina bem...

**Alberto** – Mas não é ele!

**Luisa** – Exatamente! Isso significa que ele não está morto.

**Alberto** – E, além disso, ele levou os três milhões de euros... Tenho certeza de que não o veremos mais.

**Alberto** – É uma pena. Eu estava começando a gostar dele...

**Luisa** – De qualquer forma, ele nos meteu em uma encrenca.

*Eles saem.*

*O médico e a enfermeira entram. Ela empurra um carrinho médico coberto por um lençol branco.*

**Enfermeira** – Ainda bem! Eles já foram embora!

**Doutor** – Se não for pedir muito... gostaria de ver o bebê...

*A enfermeira remove o lençol e revela a mala cheia de dinheiro.*

**Doutor** – Agora podemos abrir nossa clínica particular, Senhorita Felicidade!

**Enfermeira** – Acho que você pode me chamar de Feli agora...

*O médico a beija.*

**Doutor** – Então você sabia que ele não estava em coma?

**Enfermeira** – Tive uma conversa com o Evaristo quando preenchia o formulário de admissão. Concordamos em diagnosticar um coma profundo para evitar que ele fosse para a prisão. Em troca, dividiríamos o dinheiro em três partes.

**Doutor** – A ideia do grande capacete foi genial. No começo, até eu quase acreditei...

*Eles riem.*

**Enfermeira** – Ir até a estação teria sido muito arriscado. Melhor trazer o dinheiro até nós.

**Doutor** – E agora, o que fazemos com ele? Quero dizer, com o verdadeiro Evaristo, o que está na sala ao lado...

**Enfermeira** – Quando tudo isso acabar e a polícia o tiver esquecido, podemos empregá-lo como jardineiro em nossa clínica de estética.

**Doutor** – Depois de mudar o rosto dele, é claro...

**Enfermeira** – Ele será nosso primeiro cliente. Você pode praticar com ele...

**Doutor** – Você está certa. Já disse que faríamos grandes coisas juntos, querida.

*Eles se beijam. Luzes apagadas.*

**Doutor** – Agora não acho que o corte de energia seja necessário. Você não está exagerando um pouco?

**Enfermeira** – Parece que desta vez é um verdadeiro apagão.

**Doutor** – Nesse caso, o pobre Evaristo que estava sob assistência respiratória...

**Enfermeira** – Pois é... Por mais breve que seja o blecaute... acho que finalmente não precisaremos compartilhar o dinheiro com ele...

*Eles se beijam novamente. As Quatro Estações de Vivaldi podem ser ouvidas.*

*Eles saem.*

*Luz*

*Para um final feliz, Evaristo pode ser visto entrando no quarto vindo do banheiro com seu grande capacete e fugindo pelo corredor (seria o mesmo ator que interpretou o papel de Alberto).*

**FIM**

## O autor

Nascido em 1955 a Auvers-sur-Oise (França), Jean-Pierre Martinez começa como baterista em diversas bandas de rock, antes de se tornar semiologista publicitário. Depois, é argumentista na televisão e volta ao palco como dramaturgo.

Ele escreveu uma centena de cenários para o pequeno ecrã e cerca de 100 comédias para o teatro, algumas das quais já são clássicos (*Sexta-feira 13* ou *Strip Poker*). É hoje um dos autores contemporâneos mais interpretados em França e nos países francófonos. Além disso, várias das suas peças, traduzidas em espanhol e inglês, estão regularmente em cartaz nos Estados Unidos e na América Latina.

Para amadores ou profissionais, a procura de um texto, Jean-Pierre Martinez optou por oferecer as suas peças em download gratuito no seu site La Comédiathèque ([comediatheque.net](http://comediatheque.net)). No entanto, qualquer representação pública fica sujeita a autorização junto da SACD.

*Peças de teatro do mesmo autor, traduzidas em português*

A janela da frente  
Apenas um instante antes do fim do mundo  
Cara ou coroa  
Encontro na plataforma  
Euro Star  
Gay friendly  
Há um autor na sala?  
Há um piloto a bordo?  
Milagre no convento de Santa Maria-Joana  
No fim da linha  
O amor é cego  
Pequeno homicídio sem consequências  
Plagio  
Preliminares  
Quarentena  
Quatro estrelas  
Réveillon na morgue  
Sexta-Feira 13  
Strip Poker  
Um caixão para dois  
Uma herança pesada

*Todas as peças de Jean-Pierre Martinez  
podem ser baixadas livremente no seu site :*  
<https://comediatheque.net>

*Este texto é protegido pelas leis relativas  
ao direito de propriedade intelectual.  
Todas as contrafações são puníveis,  
com multa até 300.000 euros e 3 anos de prisão.*

Avinhão – Setembro de 2023  
© La Comédiathèque  
ISBN 978-2-37705-986-7

Documento para download gratuito